

Konferencja poświęcona centrom dokumentacji europejskiej, Bruksela 2000 – sprawozdanie

W dniach 24-26 stycznia uczestniczyłam w konferencji zorganizowanej przez Komisję Europejską Dyrektoriat Generalny do spraw Kultury i Edukacji, poświęconej Centrom Dokumentacji Europejskiej. Konferencja miała charakter seminarium, którego celem było omówienie kwestii związanych z codzienną pracą Centrów Dokumentacji Europejskiej, jak również prezentacja najnowszych źródeł informacji, usług i programów oferowanych przez nowy Dyrektoriat ds. Kultury i Edukacji. Seminarium było również okazją do kontaktu ze służbami Komisji odpowiedzialnymi za Centra Dokumentacji, a także z przedstawicielami Centrów z różnych krajów. Seminarium miało miejsce w Centrum Konferencyjnym Alberta Brochette'a w Brukseli. Obradom przewodniczył Nevill Keery przy współudziale Isobell Loff, Koordynatora ds. Centrów Dokumentacji Europejskiej, z ramienia Komisji Europejskiej.

W pierwszym dniu konferencji wysłuchaliśmy następujących wykładów:

1. Neville Kerry, przedstawiciel Komisji Europejskiej: „Polityka nowej Komisji” - przedstawił zmiany organizacyjne, jakie wprowadzono oraz nowe plany związane z polityką Komisji.

2. Jean-Pierre Malivoir, przedstawiciel Komisji Europejskiej - „Komunikacja, informacja, partnerstwo ze społeczeństwem oraz Krajami Członkowskimi w związku z wprowadzeniem Euro”

3. Niels Thorgersen, Dyrektor Generalny Dyrektoriatu Generalnego ds. Kultury i Edukacji - „Konferencja Międzyrządowa” - przedstawił krótki zarys historyczny przemian zachodzących w strukturze Unii, problemy związane z rozszerzeniem Unii i konieczność ratyfikacji nowego Traktatu Nicejskiego.

4. Martin Westlake, przedstawiciel komisji: „Relacje Komisji z Parlamentem Europejskim i innymi instytucjami” – przedstawił proces podejmowania decyzji w Unii Europejskiej.

Po wykładach miała miejsce dyskusja na temat wyzwań i priorytetów stojących przed Centrami w związku z nową sytuacją. Uczestników podzielono na trzy grupy, którym przewodniczyli wykładowcy. Każda grupa miała do omówienia inny temat. Uczestniczyłam w obradach grupy pod przewodnictwem Iana Thomsona, Prezydenta Europejskiego Towarzystwa Informacyjnego i Przedstawiciela EDC na Wielką Brytanię. Przewodniczący wygłosił wykład na temat nowych źródeł informacji ze szczególnym podkreśleniem nośników elektronicznych. Zwrócił uwagę na dobrze znany nam fakt, iż współcześni czytelnicy oczekują, że znajdą w komputerze nie tylko informacje i odsyłacze bibliograficzne, lecz pełne teksty poszukiwanych dokumentów. W tym kierunku zmierza cały system elektronicznych baz danych. Prelegent zaznaczył również, jak ważne są tu komercyjne, płatne bazy danych, które zbierają informacje bardziej obiektywne i z różnych źródeł, prezentując różne punkty widzenia. W następnej części prelekcji skupił się na kwestii rodzaju nośników, jakich oczekują biblioteki w związku z zaprzestaniem wydawania w wersji papierowej podstawowego dokumentu Unii, pisma „The Official Journal”. Dyskusja, która potem nastąpiła, dotyczyła głównie ostatniej kwestii. Prawie wszyscy uczestnicy byli zgodni, że należałoby przywrócić wersję drukowaną The Official Journal, w związku z trudnościami ze sprzętem, z jakimi borykają się biblioteki, jak również dla celów dokumentacji.

W drugim dniu konferencji wysłuchaliśmy wykładów:

1. Georges Ingber, przedstawiciel Komisji: „Unia Europejska dzisiaj” – podkreślił fakt, że rok 1999 był rokiem przełomowym dla Unii oraz omówił zagadnienia Agendy 2000, w związku z reformami zachodzącymi w Unii.

2. Ramon Jimenez Fraile, przedstawiciel Rady Unii Europejskiej: „Rada Unii Europejskiej i jej dokumentacja” – przedstawił podstawowe dokumenty publikowane przez Radę Unii Europejskiej, omówił możliwości dostępu do tej dokumentacji, następnie skupił się na działalności Biblioteki Unijnej oraz usług przez nią świadczonych. Szczególnie interesujące były jego uwagi na temat pracy Działu Informacji.

3. Marie-Françoise Content, przedstawicielka Trybunału Sprawiedliwości: „Trybunał Sprawiedliwości i jego dokumentacja”.

4. June Lowery-Kingston, Biuro Oficjalnych Publikacji (EUR-OP): „EUR-OP i dystrybucja publikacji” – przedstawiła działalność Biura Oficjalnych Publikacji, które wydaje około 2000 tytułów rocznie, poczynając od kart biznesowych a kończąc na elektronicznych bazach danych. W dalszej części prelekcji omówiła kontrowersyjną kwestię sposobu publikacji *The Official Journal* – forma drukowana czy elektroniczna. Następnie skupiła się na prezentacji trzech podstawowych baz danych udostępnianych przez Internet, a zawierających pełne teksty dokumentów nie zawsze dostępnych w wersji drukowanej. Omówiła bazy danych: EurLex, Eudor, Celex.

Bazy Celex i Eudor nie są bazami ogólnie dostępnymi, ale „działają na hasło”. Jednakże EDC mają umożliwiony bezpłatny dostęp do tych baz, jeśli wyślą prośbę o rejestrację e-mailem. Prelegentka zwróciła również uwagę na możliwość otrzymywania przez Centrum miesięcznego zestawienia wydanych przez Biuro publikacji, co pozwoliłoby na ewentualne uzupełnienie braków. Zarówno zestawienie, jak i brakujące egzemplarze wysyłane są tylko na prośbę danego Centrum.

5. Roland Laurent, przedstawiciel Komisji Europejskiej: „Komisja Europejska i jej publikacje” – przedstawił rodzaje i typy publikacji wydawanych przez Komisję Europejską, a także rodzaje oznaczeń różnego typu dokumentów.

6. Jacques Raybaut, przedstawiciel Parlamentu Europejskiego: „Parlament Europejski i jego dokumentacja / EUROPARL” – omówił obieg dokumentów, zwłaszcza aktów prawnych, pomiędzy głównymi podmiotami Unii, a także typologię tych dokumentów.

W trzecim dniu konferencji wysłuchaliśmy następujących wykładów:

1. Vera Parr, przedstawicielka Komitetu Ekonomicznego i Społecznego: „Komitet Ekonomiczny i Społeczny” – przedstawiła zasady działania Komitetu, oraz jego opinie wydawane cyklicznie, a także sam sposób opiniowania

2. Marlene Cattelain: „EUROPA, serwer internetowy” – przedstawiła zmiany, jakie zostały wprowadzone na serwerze Europa.

3. Roberta Persichelli Scola, przedstawicielka Centrum Komunikacji: „Europe direct”.

Po zakończonych wykładach w czasie krótkiego spotkania podsumowano obrady konferencji, która z powodu zaangażowania wykładowców, a zwłaszcza uczestników, została określona jako prawdziwy sukces. Podkreślono wagę takich spotkań i zapowiedziano następne szkolenia i spotkania.

Po południu mieliśmy okazję zwiedzić Centralną Bibliotekę Komisji Europejskiej, która gromadzi wszelkie dokumenty unijne. Część dostępna dla czytelników jest stosunkowo niewielka. Pokój katalogowy i czytelnia. Katalogi są doskonale wyposażone w najnowocześniejszy sprzęt komputerowy, liczne bazy danych wgrane na dyski; zapewniono bezpłatny dostęp do Internetu. Ciekawą innowacją, którą zauważyłam, było wprowadzenie plakatów z instrukcją posługiwania się katalogiem komputerowym. Plakaty te, wiszące nad każdym monitorem, rozwiązały, jak twierdzą pracownicy katalogów, problem nieczytania instrukcji przez czytelników.

Część czytelniana Biblioteki ma bogaty księgozbiór podręczny i oprócz publikacji unijnych oraz słowników i encyklopedii udostępnia prasę bieżącą ze wszystkich krajów członkowskich Unii i we wszystkich językach. Biblioteka ma trudności lokalowe, główna część gmachu przeznaczona jest na magazyny, które są w dużej mierze przeciążone. Planowane jest pozyskanie nowego gmachu dla Biblioteki. Zwiedzanie Biblioteki było ostatnim punktem programu.

Konferencja była interesująca i dobrze zorganizowana. Wykłady prowadzili najlepsi specjaliści, miały one z reguły charakter bardzo konkretny i zawierały dużo nowych informacji w związku ze zmianami zachodzącymi w Unii Europejskiej. Ponadto w spotkaniu uczestniczyło 56 osób z 24 krajów, a częste spotkania i rozmowy w kuluarach pozwoliły na nawiązanie kontaktów i wymianę doświadczeń.

Zarówno wykłady, jak i indywidualne kontakty pozwalają na wyciągnięcie kilku praktycznych wniosków:

1. Konieczność udostępnienia czytelnikom Centrum internetowych baz danych, zarówno na serwerze EUROPA, jak i pozostałych wymienionych wcześniej. Może w postaci ikon na pulpicie monitora.

2. Istnieje potrzeba zarejestrowania Centrum, w celu uzyskania dostępu do baz zamkniętych dla ogółu, takich jak Celex czy Eudor.

3. Nawiązanie ściślejszego kontaktu z Biurem Oficjalnych Publikacji, do czego bardzo zachęcała pani June Lowry-Kinston

4. Istnieje również konieczność wprowadzenia elektronicznego katalogu zbiorów Centrum, co podkreślali zarówno wykładowcy, jak i uczestnicy, oraz udoskonalenia sposobu ich klasyfikacji.